

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

taille du brassard choisie correspondre la ligne d'index blanche "Index Line" se trouve, lors de la fixation, dans la zone "Range" marquée de symboles fléchés. Si cette zone n'est pas atteinte, le brassard est alors trop petit; si elle est dépassée, le brassard est trop grand. Il est absolument indispensable de choisir un brassard de taille correcte pour obtenir des résultats de mesure exacts.

Brassards nylon-velcro (Two Piece Reusable Velcro Cuff).

Les brassards suivants sont disponibles pour tous les modèles (sauf sphymgotensiophone, sanaphon® et exacta®), voir tableau des brassards :

One-piece cuff, désinfectable, (One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube/Two Tube), Les brassards suivants sont disponibles pour tous les modèles (sauf sphymgotensiophone, sanaphon®, ri-san® auto-tensionniers et exacta®), voir tableau brassars :

Modèles sanaphon® et ri-san® auto-tensionniers (Two Piece Reusable D-Ring Cuff Self-Mesurament): Mesurez le pourtour de votre bras et assurez-vous qu'il se trouve dans la zone indiquée sur le brassard. Les tailles enfants, adultes, adultes (bras torti) et cuisse sont disponibles dans les dimensions indiquées ci-avant pour ces modèles.

B. Brassards coton-velcro (Two Piece Reusable Cuff sphymgotensiophone) : Nos brassards coton-velcro sont munis d'un côté d'une bande douce et d'une bande à crochet de l'autre côté, ce qui garantit une ouverture et fermeture rapides et fréquentes du brassard sans problème. Mesurez le pourtour de votre bras et assurez-vous qu'il se trouve dans la zone indiquée sur le brassard. Les brassards suivants sont disponibles pour les modèles ci-après, voir tableau brassards : Modèle sphymgotensiophone.

C. Brassards à crochet en coton (Two Piece Reusable Hook Cuff) : Un côté du brassard à crochet est doté de tiges métalliques incorporées et un crochet métallique est fixé par rivet sur le brassard de l'autre côté. Le crochet métallique doit être accroché dans les tiges métalliques du revêtement du brassard. Mesurez le pourtour de votre bras et assurez-vous qu'il se trouve dans la zone indiquée sur le brassard.

Les brassards suivants sont disponibles pour les modèles ci-après: Modèles R1 **shock-proof®**, minus® II, minus® III, bigben Round / Square (tous les modèles) et ri-san®, voir tableau :

D. Brassards envelopants en coton (Two Piece Reusable Bandage Cuff) : Le brassard envelopant est muni d'un côté d'une bande enveloppante et d'un crochet. Pour la fixation, il suffit d'accrocher les crochets sur la bande. Mesurez le pourtour de votre bras et assurez-vous qu'il se trouve dans la zone indiquée sur le brassard. Les brassards suivants sont disponibles pour les modèles ci-après: Modèles R1 **shock-proof®**, minus® II, minus® III, bigben Round / Square (tous les modèles) et ri-san®, voir tableau brassards :

Prise de la tension

- Position du patient pour une utilisation conforme : position assise confortable, ne pas croiser les jambes, dos et bras appuyés sur une surface, milieu du brassard placé sur le bras à la hauteur de l'oreillette droite du cœur, le patient doit être aussi détendu que possible et ne pas parler au cours de la mesure, il convient d'attendre environ 5 minutes avant de procéder à la première mesure.
- Fermez la valve en tournant la vis d'évacuation de l'air dans le sens horaire (sauf pour l'appareil ri-san®).
- Application du brassard : appliquez le brassard de telle manière que le bord inférieur de ce dernier se trouve ve à environ 2 à 3 cm au-dessus du coude (hauteur de l'oreillette droite du cœur) ou à environ 5 cm au-dessus de l'articulation du genou. Veillez à ce que le marquage, soit placé sur l'artère. La bande blanche doit se trouver dans l'espace de marquage indiqué.
- Après avoir appliqué le brassard, pompez à l'aide de la poire jusqu'à atteindre une valeur de tension artérielle supérieure d'environ 20 mmHg à la valeur de la tension artérielle systolique escomptée (à la valeur supérieure).
- Utilisateur se positionne normalement face au patient ou sur le côté lors de la prise de la tension artérielle.
- Il est recommandé d'utiliser la phase V des bruits de Korotkoff (KS) pour la mesure auscultatoire chez les adultes. Il est recommandé d'utiliser la phase IV des bruits de Korotkoff (K4) pour la mesure auscultatoire chez les enfants de 3 à 12 ans. Il est recommandé d'utiliser la phase V des bruits de Korotkoff (KS) pour la mesure auscultatoire chez les femmes enceintes. En cas de détection de bruits de Korotkoff lors du dégonflement du brassard, il convient alors d'utiliser la phase IV (K4).
- Placez la tête du stéthoscope, de préférence notre modèle anasthopt réf. 4177-01 - 4177-05, sur l'artère sous le brassard.
- Aucun stéthoscope séparé n'est nécessaire pour les auto-tensionniètrés, étant donné que la tête est intégrée au brassard. La membrane de la tête intégrée au brassard des auto-tensionniètrés doit être appliquée contre l'artère. Appliquez le brassard en faisant passer l'extrémité libre de ce dernier à travers l'arcueu métallique et en fermant le brassard à l'aide de la fermeture auto-agrippante.
- Aucun stéthoscope séparé n'est nécessaire pour les auto-tensionniètrés, étant donné que la tête est intégrée au brassard. La membrane de la tête intégrée au brassard des auto-tensionniètrés doit être appliquée contre l'artère. Appliquez le brassard en faisant passer l'extrémité libre de ce dernier à travers l'arcueu métallique et en fermant le brassard à l'aide de la fermeture auto-agrippante.

A. Brassards nylon-velcro : fermez le brassard à l'aide de la fermeture auto-agrippante.

B. Brassards envelopants : fixez le brassard enveloppant en accrochant le crochet dans la bande à enrouler.

C. Brassards à crochet : accrochez le crochet métallique du brassard à crochet dans la tige métallique du revêtement du brassard.

- Utilisez ouvrir la vis d'évacuation de l'air dans le sens anti-horaire pour pouvoir mesurer la tension artérielle. La vitesse d'évacuation de l'air doit dans l'idéal atteindre 2 à 3 mmHg/s et peut être réglée avec délicatesse à l'aide de la vis. Contrôle visuel de la vitesse d'évacuation de l'air : l'aiguille doit se déplacer de 1 à 5 graduation par seconde. Une fois la mesure effectuée, ouvrez entièrement la valve afin de dégonfler rapidement le brassard.
- Le modèle ri-san® est équipé d'une valve presse-bouton. Réglez la valeur de telle manière que la vitesse idéale d'évacuation de l'air atteigne 2 à 3 mmHg/s. Une pression jusqu'à la butée permet de dégonfler complètement le brassard.
- Une fois la valeur maximale de la tension artérielle (systole) atteinte, un battement rythmique est audible. Systole = la valeur de tension artérielle supérieure. Elle est mesurée lorsque le cœur se contracte et éjecte le sang dans les vaisseaux sanguins.
- Le battement disparaît une fois la valeur de tension artérielle inférieure (diastole) atteinte. Diastole = la valeur de tension artérielle inférieure. Elle est mesurée lorsque le muscle cardiaque se dilate et se remplit à nouveau de sang.
 - La prise de la tension artérielle est achevée.
- Nous tenons à vous rappeler qu'un auto-tensionniètré ne saurait remplacer la consultation régulière d'un médecin et que seul un médecin peut analyser précisément les valeurs mesurées.

Informations sur les différents modèles de tensiomiètrés anéroïdes Riester

Vous venez de faire l'acquisition d'un tensiomiètré Riester de précision et de haute qualité, qui a été fabriqué selon la norme ISO 81060-1: 2007 standard (DIN EN ISO 81060-1: 2013) et qui est constamment soumis à des contrôles de qualité stricts. Cette excellente qualité vous garantit des mesures fiables pendant de longues années.

Destination: Les tensiomiètrés anéroïdes de **Riester** sont utilisés par des médecins et des personnes formées à la mesure auscultatoire de la tension artérielle afin de déterminer la tension artérielle systolique et diastolique de personnes adultes, enfants, nourrissons et nouveau-nés. Les tensiomiètrés anéroïdes **Riester** sont exclusivement destinés à la mesure de la tension artérielle sur de la peau saine au niveau du bras ou de la cuisse. L'utilisation professionnelle du produit a en règle générale lieu au sein d'un cabinet médical ou d'un établissement de soins de santé. Le tensiomiètré/manomètré anéroïde est utilisé comme un outil de diagnostic conformément à sa destination.

Description du produit / indication: Tous les appareils de mesure de la pression sanguine / manomètrés anéroïdes distribués par la société **Rudolf Riester GmbH** sont de même structure de base. Les appareils de mesure de la tension artérielle / manomètrés anéroïdes comprennent un système de mesure, un brassard et un système de gonflage (composé de la pompe (boule avec clapet anti-retour) et de la vanne à vis (verrouillage de l'air ou purge d'air)). Tous les appareils fonctionnent selon le même principe de mesure: Mesure de pression artérielle indirecte selon la méthode de Korotkoff.

Avertissements / Centre-indications:

- Si y a une surgonflage dans le brassard, vous pouvez réduire la pression avec la valve de décompression. Pour les unités avec valve de décompression: ouvrez complètement la valve de décompression.

Pour les appareils avec bouton de décompression: appuyer complètement sur le bouton de décompression. Utilisez la poire pour gonfler le brassard d'environ 20 mmHg au-dessus de la valeur de tension artérielle systolique attendue (à la valeur supérieure). Ne jamais gonfler plus de 300mmHg.

- Les brassards sont offerts avec des matériaux sans latex et latex. Ceux-ci sont indiqués par les symboles correspondants sur le brassard.
- Faites attention au paragraphe „mesure de la pression artérielle“ dans les instructions d'utilisation, la mesure de la pression artérielle ne peut être effectuée que par des médecins et des personnes formées à la mesure de la pression artérielle auscultatoire.
- Respectez les conditions de mesure et de stockage indiquées dans les instructions d'utilisation sous „Caractéristiques techniques“ et les informations figurant sur l'étiquette.
- Vérifier la position zéro du l'aiguille comme décrit dans „Contrôle de la précision“.
- Pour l'Allemagne, l'Ordonnance sur les opérateurs de dispositifs médicaux s'applique. Voir aussi point „Contrôle métrologique“.
- Une description de l'emplacement du numéro de lot se trouve dans le tableau des brassards à la fin du mode d'emploi.

1. Modèles sphymgotensiophone

- Avant de commencer la mesure de la pression artérielle, le manomètre n'est pas directement relié à la poire et la soupape.

2. Modèles e-mega, R1 shock-proof®, minus® II, precisa@n, precisa@N shock-proof, babyphon® et ri-san® I-tube.

- Avant brassards à 1 tube, sur ces modèles de commande à une main, la poire et la soupape sont directement reliés au manomètre.

3. Modèles e-mega, minus® III, precisa@N double tube

- Avant brassards à double tube. Sur ces modèles de commande à une main, la poire et la soupape sont directement reliés au manomètre.

4. Modèles sanaphon® et ri-san®

- Ces appareils sont des auto-tensionniètrés. Le manomètre forme une unité avec la poire et la soupape. Le brassard à 1 tube contient la tête du stéthoscope qui reçoit les sons et qui communique à l'oreille par le stéthoscope qui doit être fixé sur le flétag sur la face extérieure du brassard.

5. Modèle bigben Round / Square de table, mural, sur pied et d'anesthésie et ri-form®

- bigben Ces tensiomiètrés anéroïdes très lisibles sont équipés d'un brassard à 2 tubes. Un tube est relié à la poire avec soupape de décompression tandis que l'autre tube est relié au connecteur du tube spirale extensible jusqu'à 3 m.

Instructions de montage pour les différents modèles (sauf le modèle de table):

5.1. Modèle mural

- Retirez l'écrçu à oréilles au-dessous du panier à brassard et enlevez le support mural. Placez ensuite le support mural à l'endroit souhaité sur le mur, marquez les percages à réaliser, percez les trous et enfoncez les chevilles. Le support mural peut maintenant être vissé (cf. illustration 1). Placez l'appareil sur le support mural de façon à ce que la partie supérieure du support s'adapte dans le bord du panier à brassard et que la partie inférieure s'applique sur la vis en saillie au-dessous du panier à brassard de l'appareil. Réservez maintenant l'écrçu à oreilles sur la vis en saillie. Veillez respecter le plan de brassage joint pour les appareils ri-form® bigben.

5.2. Modèle sur pied / bigben

- Montage:
 - Utilisez d'abord monter le trépiéd en respectant l'instruction de montage jointe.
 - Après avoir monté le trépiéd, vissez l'article sur le trépiéd (sens horaire)
Remarque :
 - Vous pouvez adapter la hauteur désirée en ouvrant le vis de fixation Après avoir adapté la hauteur le trépiéd doit être relevé par le vis de fixation.

5.3. Modèle d'anesthésie / bigben

- Retirez l'écrçu à oreilles au-dessous du panier à brassard et enlevez le support mural. Vissez le support mural au dos de la pince universelle n° 1036 à l'aide des vis fournies avec l'appareil (cf. illustration 3). Placez l'appareil sur le support mural de façon à ce que la partie supérieure du support s'adapte dans le bord du panier à brassard et que la partie inférieure s'applique sur la vis en saillie au-dessous du panier à brassard de l'appareil. Réservez maintenant l'écrçu à oreilles sur la vis en saillie.

Choix de la taille des brassards

- A. Brassards nylon-velcro, One-piece cuff, désinfectable**
 - Nos brassards nylon-velcro, One-piece cuff sont munis d'un côté d'une bande douce et d'une bande à crochet de l'autre côté, ce qui garantit une ouverture et fermeture rapide et fréquente du brassard sans problème. Tous les brassards (sauf ceux du modèle sanaphon®) sont calibrés, c'est-à-dire dotés de lignes de mesure. La

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2010(01) Änderungen vorbehalten - Subject to alterations - Sous réserve de modifications - Sogjeto a modificacoine - Базисныя паказанніен Con riserva di apporatore modifiche

93/42/CE Rev. J 2